



2020年新年号

イーストベイ日系社会の

歴史セミナー 報告	P. 1
会長あいさつ	P. 1
シリーズ「お片付け」	P. 3
花かご便り	P. 3

気軽に気功エクササイズ	P. 4
シリーズ「詐欺・個人情報漏洩を防ぐ 最終回」	P. 5
シリーズ「啓子の窓」	P. 6
ひまわり会カレンダー	P. 7

ひまわり会は、イーストベイに拠点を持つ日本語を話す人のネットワーキンググループです。日本文化を接点とし、お互いに助け合いながら、より豊かな人間関係を築き、アメリカ生活の充実を目指します。

<http://Himawarikai.org>
mail@himawarikai.org
Himawarikai
P.O.Box 6428 Albany, CA 94706

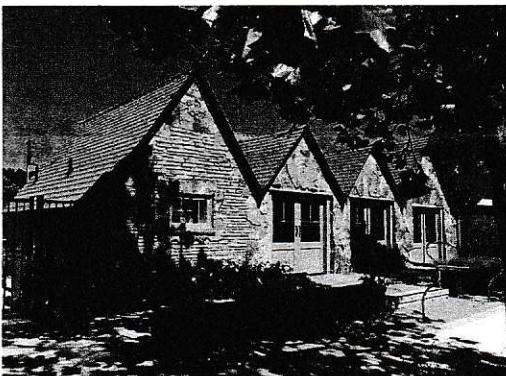
ひまわり会

イーストベイ日系社会の歴史セミナー 報告

ひまわり会では日系社会の歴史を研究するイベントを定期・不定期に開催している。この歴史セミナーは毎年10月に定期で行われ、三回目となる今年は「イーストベイ日系社会の歴史」と題し、エル・セリートとリッチモンド市で発展した日系人のフラワービジネスに焦点をあてた研究発表が行われた。

はじめに～

2018年12月、エルセリート市サンパブロ通り沿いに「ハナ・ガーデン」と名付けられたシニアアパートメントが完成した。その名は、かつてこの場所に日系人Mabuchiさんが経営していた花卉(かぎ)農園 Contra Costa Florist があつたことに由来している。その隣には花の小売店であった建物も保存されており、これは特徴のある形なので記憶されている方も多いと思う。実はエルセリートとリッチモンド市周辺はサンフランシスコベイエリアのフラワービジネスを支えた一大生産地であり、そしてその産業を牽引、発展させたのは日系移民であつた。今回のセミナーではその歴史研究の発表、ならびにドキュメンタリー映画「BLOSSOMS & THORNS, A Community Uprooted」を観賞し、その後で意見交換を行つた。



元コントラコスタフローリストの小売り店だった建物

日系社会の歴史概観～

セミナーはUCバークレー講師で、このニュースレターにも毎回ご寄稿をいただいている中山啓子先生による「日系アメリカ人の歴史、1910-1980: 移民の家族と自営業」から始まつた。日系移民が始まつたのは1880年代で、最初は働き盛りの出稼ぎ男性がアメリカ西海岸にやってきた。

次ページに続く

会長のあいさつ

ひまわり会の皆さま

新規改まり新しい年が始まります。

2019年はあつと言う間に終わつてしまい、2020年もきっとそうなるかと思っていますが、今年は生活向上にフォーカスして行きたいと思っています。

私の今年の抱負は、「片づけて生活をし易くする事」です。つい忙しいと、開かずの引き出しや箱が増えてしまうものなので、ヴァケーションを取るのと同じに、時間を取り身近なところを整理したいと思って居ます。皆さんも何か一つ出来る事を考えて今年の抱負にしてみましょう。

日本では新天皇皇后が座位に着かれ令和が始まりました。年が近いといいか身近な感じがし、又グローバルなイメージも強く新時代を感じます。

変化の速い近年です、皆さんもそれなりに時代に遅れないように頑張って下さい。一人で頑張るのは大変なので、人に手伝って貰ったり、誰かと一緒に

頑張りましょう。ひまわり会でコネクションを作つて輪を広げましょう。



良い新年をお迎えください。

謹賀新年2020年

ひまわり会 河野さきこ

彼らは差別や言語のハンディキャップを抱えながらも奮闘するが、アメリカ政府、地域のヨーロッパ系移民による日系人排斥運動がおこり、やがて1908年のいわゆる「紳士協定 (Gentleman's Agreement)」で、日系移民を大幅に制限する法律が制定された。 山中先生はこの法成立が「移民形態の転換期」であると指摘する。 この法律により「単身者」の移民が禁じられ、世に知られる「写真花嫁」として日本から若い女性が日系人男性の「妻」としてアメリカに入国した。 その結果これまで賃金労働者として仕事のある場所を移動しながら生活していた男性たちが土地に定着するようになり、家族を形成することで「日系コミュニティ」に発展する基礎となったからである。 これは他のアジア系移民の歴史と比較しても際立っており、日系移民の歴史を考える上で重要なファクターである。 その後1924年にはアジアからの移民は完全に禁止されたが、日系人家族たちは互いに協力し合い、それぞれの地域で特色ある日系コミュニティを形成していった。 しかしながら日系コミュニティが結束を強めて繁栄し、経済的にも発展をすることが他のコミュニティに新たな差別感情を引き起させたことも指摘された。

カットフラワービジネス(花卉産業)の始まり～発展
 1885年、和歌山出身の堂本兄弟が農園をオークランドで開業し、後に続くフラワービジネスの基礎となった。 彼らは自らの農園を経営する一方で新参の日系人にその技術を伝えたので「堂本カレッジ」とも呼ばれている。 そして1902年、現在のエルセリート市、I-80とポトレロ通りの交差する場所でMr. Yataro Nabetaがこの地域で最初の花卉農園を開業した。 この地域は当時土地が安価で気候、交通の便がよかつたこともあり、多くの日系人がそれに続くことになる。 ちなみにリッチモンドは1905年、エルセリートは1917年に「市」として組織されている。 この地域の発展に日系人が大きく寄与していたことは想像に難くない。

そして1929年には日系農園が北カリフォルニアの主要グリーンハウスで栽培される花、及び菊科の70%を生産するまでに成長していた。 当時の記録によればエルセリート、リッチモンド地域にあった27軒の花卉農園のうち、23軒は日系人経営であった。 ところがこの業界でも流通経路などで日系人に対する差別的な商習慣があったので、それに対抗するため一部イタリア系同業者などと協力し、花の卸売市場 San Francisco Flower Marketを設立した。 ここでは小さな小売り店が少量でも買えるなど、きめ細かなサービスが好評で、サンフランシスコベイエリアにおける

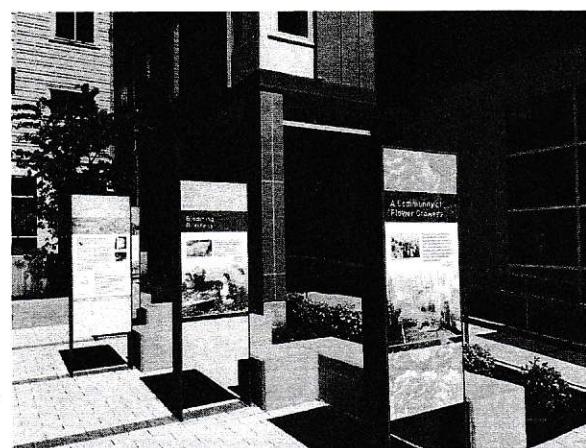
花の流通拠点として栄えた。

日米開戦～強制収容～帰還～復興とその後

そのように発展した日系人による花卉産業であったが1941年12月に日米開戦、その後まもなく全ての日系人が強制収容されたことにより、ほとんどの農園は放置、破壊、接収などのため荒廃した。 それでも収容所から帰還した日系人は不屈の精神でその花卉産業の再興を目指し、1960年には日系人が主な生産者であったカーネーション、薔薇、菊科の花の生産においてカリフォルニアが全米トップにランクされるまでに復興させたのである。 しかしながら時代の流れはこの産業に好意的ではなかった。 車社会の到来でリッチモンドのフォード(自動車)アッセンブルラインで働く労働者用住宅需要が増加、産業構造の変化による人口増加と土地の価格上昇が起こる。 世代交代期には事業継承者が不足し、次第に事業規模の縮小を余儀なくされた。 さらにはアメリカの対南米経済政策によって花卉産業の生産拠点が南米に移ってしまったため、商品価格が下落しもはや産業として発展することが難しい状況になってしまう。 2006年にはこの地域で最後の日系農園が廃業し、エルセリート・リッチモンド地域の花卉産業は終焉を迎える。

終わりに～

今回の研究を通じて、エルセリート・リッチモンド市に多くの日系人の方がおられること、そしてJ-Seiをはじめ、日系キリスト教会、仏教会など多くのコミュニティで日系人が活躍されている理由がおぼろげながら理解できた。 そしてその功績を次世代に語り継ぐようにハナ・ガーデンの入り口にはその歴史を刻んだパネルが設置されている。 機会があつたらぜひお訪ね頂きたい。



ハナ・ガーデン入り口にある、日系人フラワービジネスの歴史記録パネル

シリーズ 「お片付け」

河合順子

新年あけましておめでとうございます。 今年も皆さまが健康で、お家の片付けに精進できますように心からお祈りしています。

さて、私は毎日うちの犬に散歩に連れて行ってもらいます。

その時にはうんち用の袋ともう一つビニール袋を持って出かけます。 30分ぐらいの散歩でも、タバコの吸い殻10本以上、ストローや包み紙、ナプキン、ライター、缶、色々落ちてます。 ゴミを平気でその辺に捨てちゃう人って、結構いるんですよね。

で、やはり気になるのがプラスティックのゴミ。 死んだ鯨の解剖すると、胃の中にプラスティックゴミが沢山入っていて、消化されず食べ物が入らなくて栄養失調が死因だそうです。 命を落とした鳥や鯨の胃

花かご便り

～俳句

カラカラと秋の調べに舞う枯葉
松茸に 柚子で一夜の 里帰り (土屋和子)



雁渡る やぶれつばさに 空の青
七面鳥 雨の歩道を 一羽ゆく (星きみえ)



栗ひろい私とリスの奪い合い
老夫婦 いつまでやれる 梅剪定 (純子)

未来より 思い出話の 老夫婦
亡き友々 赤線増える 電話帳 (ゆり子)

花かごは”日本語で遊ぼう”の会です。

子供の頃の想い出や日頃考えている事を文章にするのは頭の体操になります。ひまわり会の会員でない方でも、どなたでも自由に参加できます。 当日集まりに来られない方でも作品を郵送かe-mailでお送りください。

を開いたその写真を何枚か見ましたが、とてもショックでした。

便利な反面、地球にとっては良くないな。 プラスティックを減らす努力をしたいな。 ジッパー式のビニール袋は使っても、洗って2度3度使えるし、プラスティック製品ができるだけ家に持ち込むのはやめよう、と強く思いました。 皆さんも是非プラスティックの物を買うときに、ちょっと考えてみてください。 アジアでは日本の出したゴミの受け入れ先が変わり、海に流しちゃってる国もあるそうです。 ほっておくと私達の周りでは大変なことになっています。

そして、ほうっておくと大変になるのが家の片付け。 きっと大掃除もしてスッキリ新年を迎えた方も、そうでない方も、今年もやりましょう。

今私は初めてダイエットをしてるんですが、身体の断捨離って言う感じです。 で、生まれて初めてウエストがくびれたんです。 すごく嬉しい自信が湧きます。

部屋を綺麗にした時の感覚と似ています。 スッキリしたい人はお片づけしましょう。 きっといい事あります！



～エッセイ

大阪は今やお笑いの発祥地で私もそこで産声をあげたひとりです。 そこでダジャレをいくつか。

●子供達も大きくなり今やクリスマスツリーは60センチ足らずの模造品です。従来の物は大き過ぎたり重かったりで、お土産にもらったキーホールダーとストラップの登場です。これらを吊り一ました。

●俳句を考えながら歩いていたら、バイクの友に会った。

●夜の徘徊でナメクジに出会った、かたつむりが「お前さん、家ないの」と聞いたかしら。

●久しぶりに日本で義理の甥が食べ物を作ってくれた。「これなんていうの?」と聞いた答えが「モンジャ焼きです」「変わった味ですね」「こんなモンジャ」(ナンジャコレと内心思った)

苦笑していただけましたか。 (アラメダ和子)

日時 每月第2水曜日 午後1時から3時

(1/15*, 2/12, 3/11) *2020年1月のみ第3水曜日

場所: Richmond Annex Senior Center

5801 Huntington Ave., Richmond

お問い合わせ:

マリコ (510)528-0600 marikowh@gmail.com

カズコ (415)931-3997 kazuko2@comcast.net

シリーズ「気軽に気功エクササイズ」 サンノゼ気功院 内藤雅啓

冬は腎臓が弱る季節、腎経を温めて免疫力アップ

腎臓をマッサージして腎臓を強くする強腎法

姿勢：立っても座ってどちらでも良い。

1. 軽く手を握り拳を作る。 拳を作ったら手の甲を背中のウエスト部分に置く。

2. 背中をこするように、拳を上下に動かす。

これを、1分から3分行う。



足と足首をマッサージして冷えを防ぎ腎臓を守る。

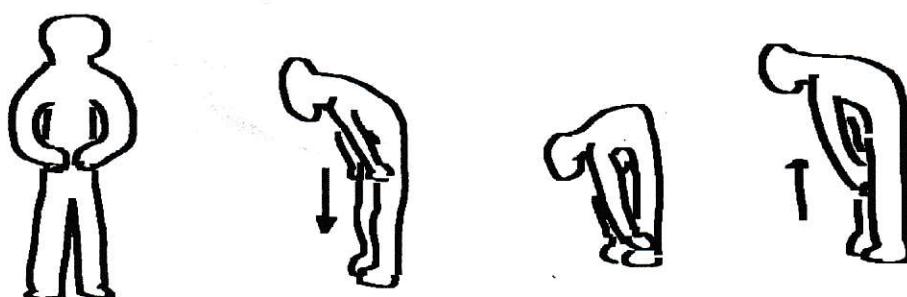
姿勢：立っても座ってどちらでも良い。

1. お尻に手を当て、息を吐きながら、お尻、太もも、ふくらはぎ、足首（足の外側）の順にささしく撫でるように手を下ろす。

2. 足首をマッサージする。(30秒くらい)

3. 息を吸いながら、足首、ふくらはぎ、内太もも、お尻（足の内側）の順にマッサージ。

これを8回繰り返す



内藤先生の「気功エクササイズ」のクラスを毎月第3木曜日午前10時から11時:30分まで、アルバニー・シニアセンター(846 Masonic Ave, Albany)の中庭で開催しています。 新鮮な空気をいっぱい吸って健康維持の気功エクササイズをぜひご体験ください。 詳細お問い合わせは (510)435-4017 春海三悟まで。

詐欺・個人情報漏洩(ろうえい)による 被害を防ぐ(パート4・最終回)

金融詐欺は、老若男女を問わず被害者になり、莫大な利益を生み出す世界的なビジネス(!?)になってきています。注意が必要な例のいくつかをここに紹介します。

- Lottery Scams (宝くじの詐欺) 百万ドルの宝くじが当たったので、賞金の税金と手数料を払えば、賞金がもらえるという詐欺。郵便で本物に見せかけた小切手も送られてきます。まずは少額の賞金をどうぞというわけです。銀行に入金するとその時は入金できますが、数日後には偽物と判明します。当然送金した金額は戻ってきません。宝くじは自分で買わなければ、当たらないのです。このような郵便物が来たらすぐに捨てましょう。

- IRS Scams: IRS のコール ID で掛けてくる電話、IRS のロゴ入りのEメールやウェブサイト。過去に申告の支払い不足があり、今払えば、懲罰は免除にすると言う。支払いを断ると警察や移民局に通報し、そしてあなたは逮捕されかもしれませんと脅迫してきます。そして Wire money(送金)やプリペイドカードで支払いをしろと脅迫してきます。IRS、ソーシャルセキュリティーオフィス、メディケアなど連邦政府機関の役所は、必要とあれば手紙を郵送してくるので、通常電話やメールはしないということを覚えておいて下さい。

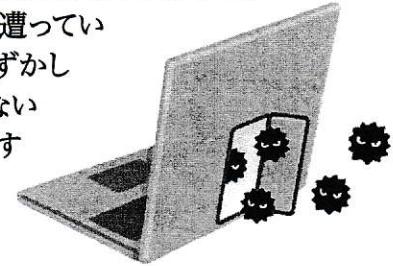
- Tech Support Scams (テクノロジーサポート詐欺) コンピューターの画面に、“Computer is infected! Click here to get it fixed!”と書かれたスクリーンが急に出てきたら詐欺だと疑ってください。マイクロソフトやアップルの会社のロゴマークがついていることもあります。ダウンロードをすると詐欺師はソフトウェアを入力して、個人情報を盗もうとします。対策は、コンピューターの電源を切ること。そして、コンピューターを再起動したら E メールのパスワードを変え、ウイルス対策 Virus Protection を入力しましょう。同様に、コンピューター会社からの電話がかかってきたら、まず詐欺と疑ってよいでしょう。何を言ってきても電話をすぐに切ることです。疑問に思ったら、電話を切ったあとで、その会社に電話をすると良いです。

- Romance Scams (オンラインデート詐欺) 恋の相手を探している人は要注意です。詐欺師は、軍隊の将校の写真や、魅力的な写真を見せて、恋に落ちるよう仕掛けたります。又花や贈り物を送ってくることもあります。しばらくすると、お金に困っているとか、家族の医療費とかもっともらしい話をしてきます。一度送金すると、もっと送金を要求してきます。オンラインで知り合った人にはお金を送金しないこと。オンラインでロマンティックな関係になった人がお金を要求してきましたら、信頼出来る友達や家族に相談しましょう。相手が家族に会うことをためらうかどうか反応を見ましょう。もしも疑わしい場合は即関係を断ち切りましょう。

- Charity Fraud (慈善活動や募金の詐欺) どこかで聞いた

ような団体に寄付した場合、寄付の大半は個人が騙し取るケースがよくあります。例えば、貧しい子供達への資金援助、癌患者へのチャリティ、ホスピスケアのサービス、そしてどこに使われるかわからない災害救援金。寄付が何に使われるか、使われたか、寄付は税金控除の対象になるのか、慎重に考えましょう。そして詳しい情報を送ってもらうようにしましょう。信頼出来る人に相談されることをお勧めします。

- Grandparent Scams (オレオレ詐欺と日本では言っています) 家族だと言って電話をしてきます。外国や遠い所で事故や被害に遭っていることを泣き声で訴え、恥ずかしいから家族の誰にも話さないで送金をしてくれと訴えます。緊迫感を高めるために、「弁護士」が電話に出てくることもあります。詐欺



師はソーシャルメディアなどあなたの家族のことを調べ上げています。家族と名乗る人が電話で送金やギフトカードを請求したら詐欺だと思って電話を切りましょう。そして家族に連絡をして無事を確認しましょう。

- Common Scams (よくある詐欺) 予期もしない請求書が来たら、個人情報が盗まれた疑いがあります。やめたはずのサービスが自動的に支払われていることがあります。銀行の明細書はよく点検しましょう。電話の携帯会社やケーブル会社の請求書は注意して見ましょう。通常の請求金額より多い場合、60日以内に会社に問い合わせるようにしましょう。海外から移住してきた高齢者が特に狙われるのにはなぜでしょうか。英語の読み書きが堪能でなく、自分を守る術を知らない移民の多くは、とりわけ金融詐欺にかかりやすいのです。詐欺師達は、人を騙す技術に長けた詐欺のプロです。もしかしたら、日本語を使ってあなたを安心させて、騙すこともあるでしょう。誰でも詐欺の犠牲者になる可能性があるのです。詐欺から身を守るにはどうすれば良いでしょうか。

あなたにできる詐欺の予防対策

- 電話やインターネットを通じて、知らない人に個人情報を与えない。
- 内容がよくわからない書類には、絶対にサインをしない。
- 何か疑問がある時には、社会福祉サービスに連絡をする。
- 電話によるセールス、勧誘などを少なくするには、1-800-382-1222 に自分の電話番号を登録する。
- 銀行やクレジットカード会社、または警察を名乗る人からの電話で個人情報を教える時は十分に気をつけましょう。
- クレジットカード、デビットカードが不正に使用されているか、郵便物が盗まれていないか気をつけましょう。



シリーズ「啓子の窓」

「移民の国・移民の夢」

中山啓子 2019年12月16日

2019年も過ぎようとしている。今年の後半で強い印象を受けたのが、11月中旬から始まったトランプ大統領弾劾の公聴会である。毎日報道される証人尋問を、私も興味深く視聴した。その政治的意義はさておき、私の注意を引いたのが、2人の証人が移民である背景をアメリカへの忠誠と結びつけていたことであった。

まず、陸軍将校アレクサンダー・ヴィンドマンは、3才で旧ソ連から移民しニューヨークで育った。父親は幾つかの仕事をしながら夜学に通い英語を習った。

子供達には常にアメリカ人になるように強調していた。息子の証言を心配する父に対

し、アレクサンダーは、「お父さん、大丈夫だよ。

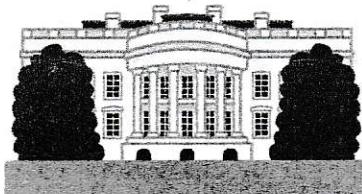
この国は自由の国だから」と答えた。

そして国家安全保障会議顧問フィオナ・ヒル。

英国北東部の貧しい炭鉱地

帯で育った。炭鉱が次々と閉鎖される時代、フィオナも若い時から働き地元の学校で学んだ。後にオックスフォード大学でインタビューを受けたが、労働者階級特有のなまりのため笑われた。スコットランドの大学を卒業し、ハーバード大学で歴史学博士号を取得。ロシア情報の専門家として歴代3人の大統領に仕えた。ヴィンドマンと同様、アメリカが与えた自由を、フィオナも「英国では考えられなかつた」と告白している。

ヨーロッパ系移民であるふたりがアメリカン・ドリームを手放しに肯定するのを、複雑な思いで聴いたのは私だけではないだろう。戦前の日本人移民が差別と苦闘しながらも、カリフォルニアの大地に根を張り共同体を築いて行った歴史はよく知られている。最



近私は、春海真理子さんから借りた「サリナスの土」という短編小説を読んだ。そこには、1900年前後から1930年代にかけて、市民権取得資格剥奪、土地所有禁止、異人種間結婚禁止、学校教育人種隔離など、多方面にわたる人種差別の制限が、農業に従事する日本人移民と家族をいかに縛り不幸を招いたかが、克明に描かれている。多くの一世たちは、そんな過酷な環境にあっても、将来に希望を託し障害を乗り越え、アメリカ永住を決意して行く。

そして1940年代初頭に勃発した真珠湾攻撃と太平洋戦争。アメリカ在住の移民とは無関係であるにもかかわらず、西海岸沿いの日系人12万人が強制収容所に送られた。4年後収容所から戻った彼らはどうなったか。その経験を垣間みる試みが、10月ひまわり会の勉強会で行われた。主題は、荒廃したグリーン・ハウスをゼロから建て直し、家業の花栽培を復興させたエル・セリートの日系人家族たちである。一時はベイ・エリアの市場を圧倒した産業も、グローバル化に押され都市計画の波に追われて衰退し、今は幾つかの記念物が往時の繁栄をしのばせるのみである。それを学ぶ戦後移民の私たちにも、日系人の苦悩が埋もれた歴史と見過ごせない重みで伝わって来る。

移民の国アメリカが語るアメリカン・ドリームはひとつではない。移民の出身、背景、時代により様相は異なる。非ヨーロッパ系移民のアメリカン・ドリームが、アメリカの真実としてもっと語られ一般に知られる日が来ることを願う。



ひまわり会カレンダー

1月 ===

15日(水) 花かご 1:00 - 3:00 pm

*2020年1月のみ第3水曜日に変更

Richmond Annex Senior Center

16日(木) 「気功エクササイズ」 10:00-11:30 am,
Albany Senior Center

19日(日) 古本市 11:00-3:00 pm, 八百屋さん前

25日(土) 新年会 12:00-3:00 pm,
Berkeley Fellowship of Unitarian Universalists
1606 Bonita Ave., Berkeley, CA 94709
詳しくは同封のチラシをご覧ください。
お問い合わせ (510)435-4017

2月 ===

12日(水) 花かご 1:00 - 3:00 pm

16日(日) 古本市 11:00-3:00, 八百屋さん前

20日(木) 「気功エクササイズ」 10:00-11:30

3月 ===

11日(水) 花かご 1:00 - 3:00 pm

15日(日) 古本市 11:00-3:00, 八百屋さん前

19日(木) 「気功エクササイズ」 10:00-11:30

ひまわり会では一年を通して、会員相互の親睦と生活の向上に役立つさまざまなイベントを行っており、どなたでも、いつからでもご入会いただけます。 入会ご希望の方は下の「申し込み書」に必要事項をご記入の上、会費を添えて下記までお送りください。

チェックの支払い先: IIIBA / Himawarikai

郵送先: Himawarikai,

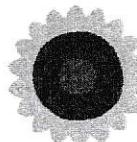
P. O. Box 6428 Albany, CA 94706

大下啓二

編集後記

日本語で「米」を表現することばに稻、糲、米、飯、粥などがある。 米の状態によりそれぞれ違うことばが使われる。 英語ではRice field, rice with shell, rice grain, cooked rice, rice glueとなるだろうか。 これらは「米」の状態を修辞して違いを表現しているおり、riceはあくまでriceである。 古来、日本において「米」は大変重要であり、そのため「米」の微妙な状態のちがいを表現する様々な言葉が培われてきのだと思う。 逆に英語ではBeef, Pork, Chickenと区別するが日本語では「牛」、「豚」、「鶏」の肉である。 日本人は明治以前、あまり肉を食べなかつたので肉に関する言葉は発達しなかつたようだ。

閑話休題、ひまわり会は「日本語」で活動するグループである。 日本国を離れ、英語の国アメリカで暮らす人々が日本語で語り合い、意見を交換し、楽しい時間を共有し、そして助け合うことを目的としている。 言葉が違えば、想いが変わる。 日本語には日本語でしか伝えられない微妙な違い、感情表現がある。「花かご」「古本市」などのひまわり会のイベントを通じて、日本語をもっと楽しむ機会を持っていただきたいと願っている。 また、このニュースレターへのご意見、ご寄稿などもお待ちしています。



ひまわり会 入会申し込み書

2020年度 会費: 25ドル (1月1日から12月31日まで)

お名前

ご住所

e-mail

電話 () -